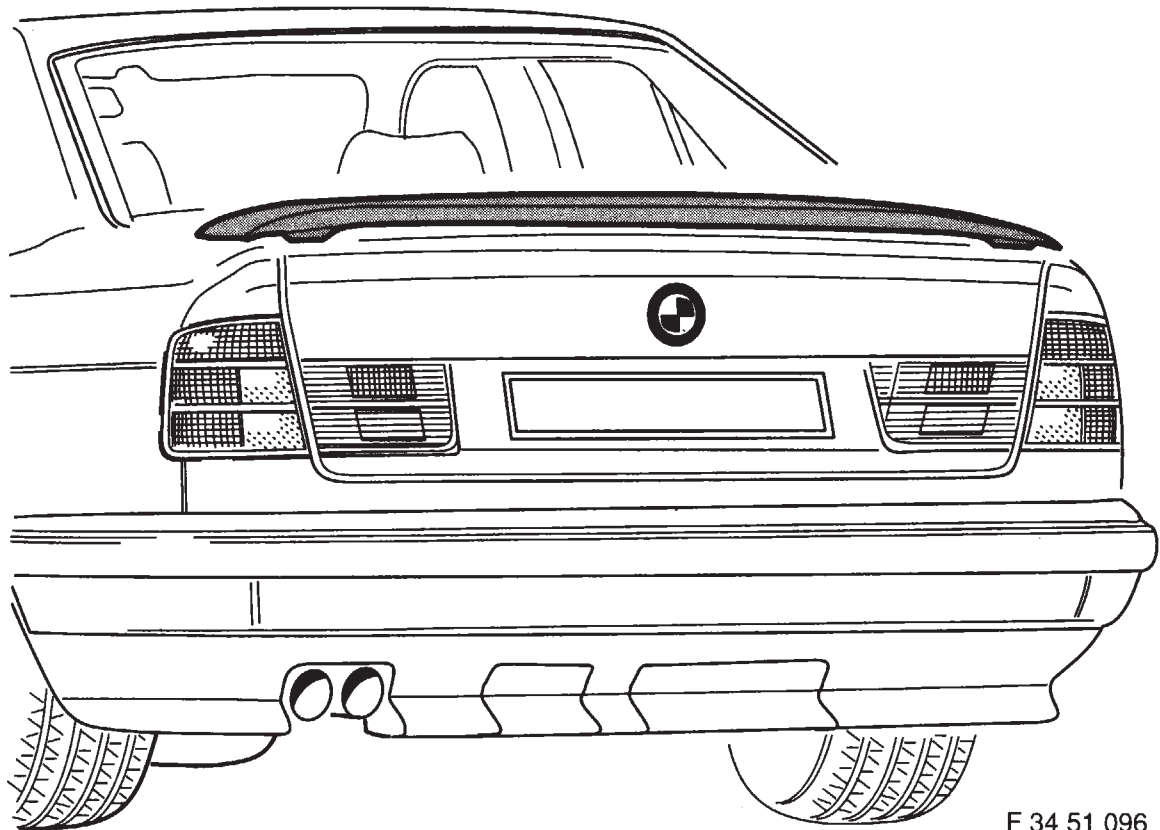




Zubehör – Einbauanleitung

M Technic Heckspoiler BMW 5er-Reihe E 34



F 34 51 096

Wichtige Sicherheitsinformation:

Der Heckspoiler kann alleine oder in Verbindung mit der Stoßstangen-Verkleidung vorne/hinten und den Schwellerverkleidungen verbaut werden. Aus fahrdynamischen Gründen empfehlen wir den Verbau des kompletten Paketes.

Lackierhinweise

Der Heckspoiler ist bereits grundiert und muß lediglich mit dem entsprechenden Decklack überlackiert werden.

Arbeitsverfahren: Siehe BMW-Lackieranweisung

BMW Acryl-Lack + 30% Softface-Zusatz.

Maximale Temperatur bei Einbrennlackierung 40° C.

Bohrhinweise

Bohrungsänderungen entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.

Bohrspäne restlos entfernen.

Hohlräume mit vom Fahrzeughersteller freigegebener Hohlraumversiegelung nachbehandeln.

Erforderliches Werkzeug und Hilfsmittel:

Bandmaß

Wasserlöslicher Stift

Körner

Hammer

Bohrmaschine

Spiralbohrer Ø 3,5 mm, 10 mm

Rundfeile

Pinsel

Zinkstaubfarbe

Kreuzschlitzschraubendreher

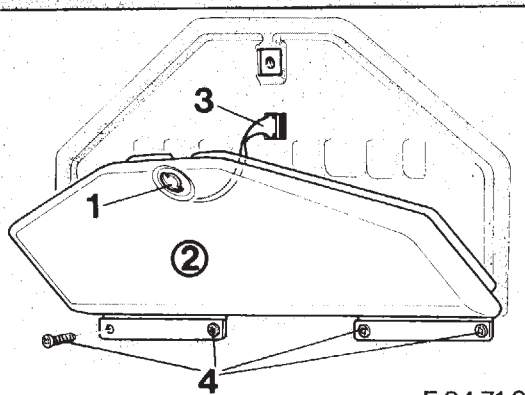
Türverkleidungs-Lösehebel

Ringschlüssel SW 10 mm

Abdeckband

Putzlappen

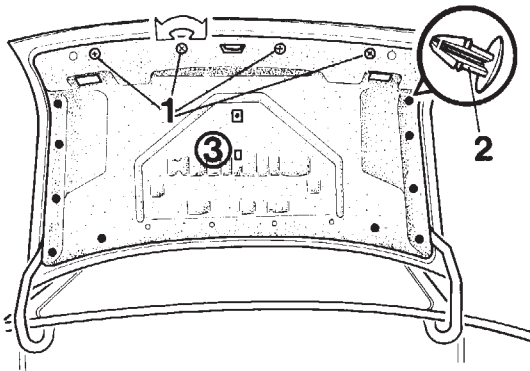
Reinigungsbenzin



F 34 71 031

Verschluß (1) aufdrehen, Werkzeugkasten (2) öffnen, Halteband (3) um 90° verdrehen und ausheben.

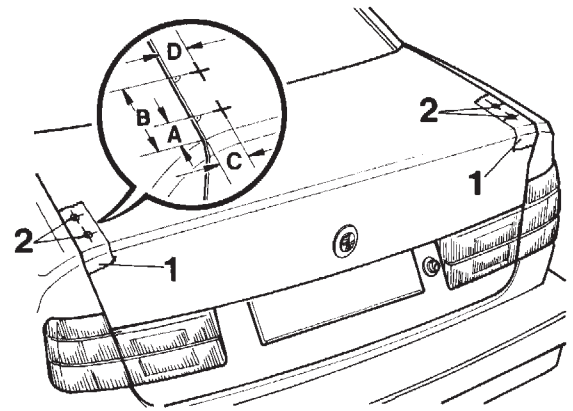
Kreuzschlitzschrauben (4) herausdrehen, Werkzeugkasten (2) abnehmen.



F 34 71 032

Klammern (1) um 90° verdrehen.

Stopfen (2) ausheben, Heckklappenverkleidung (3) abnehmen.



F 34 51 097

Abdeckband (1) im Bereich der Bohrstellen (2) aufkleben. Bohrstellen (2) lt. Zeichnung anzeichnen.

A = 30,0 mm

B = 77,5 mm

C = 32,0 mm

D = 36,0 mm

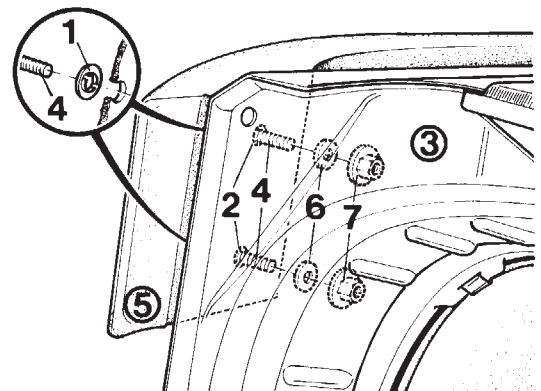
Bohrstellen (2) leicht ankörnen, mit einem Spiralbohrer $\varnothing$ 3,5 mm durchbohren und auf $\varnothing$ 10 mm aufbohren.

Achtung

Maximal 20 mm tief bohren.

Bohrhinweise auf der ersten Seite beachten.

Abdeckband abziehen und Klebemittelrückstände mit Reinigungsbenzin entfernen.



F 34 51 098

Tüllen (1) in die Bohrungen (2) der Heckklappe (3) einstecken.

Bolzen (4) des Heckspoilers (5) durch die Bohrungen (2) führen.

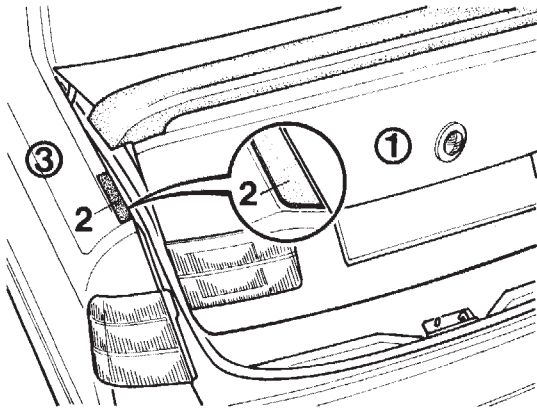
Heckklappe (3) vorsichtig öffnen.

Dichtungen (6) auf Bolzen (4) schieben.

Sechskantmuttern (7) auf Bolzen (4) aufsetzen und festdrehen.

Hinweis

Die gleichen Arbeiten sind auf der rechten Seite spiegelbildlich vorzunehmen.



F 34 51 099

Heckklappe (1) vorsichtig schließen.

Die Heckspoilerumrisse auf dem Seitenteil (3) mit einem wasserlöslichen Stift anzeichnen und Schutzfolie (2) lt. Zeichnung auf das Seitenteil (3) aufkleben.

Die angezeichneten Heckspoilerumrisse mit Reinigungsbenzin entfernen.

Einbauhinweise

Die Klebeflächen müssen fett- und staubfrei sein. Der Einbau der ausgebauten Teile erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

Hinweis:

Aus Gewichtsgründen sind die vorhandenen Gasdruckfedern durch die verstärkte Ausführung zu ersetzen.

M Technic Rear Spoiler BMW 5 Series (E 34)

F 34 51 096

Important safety information:

The rear spoiler can be installed either on its own or in conjunction with front/rear bumper trims and side skirts. To maintain the high dynamic performance of your car, we recommend that the complete kit be installed.

Notes on painting

The rear spoiler is already primer-coated and only requires to be painted over with the appropriate top coat.

Procedure: see BMW painting instructions.

Use BMW acrylic paint + 30 % softface additive.

Maximum stoving temperature: 40°C.

Drilling instructions

Deburr the edges of the holes and coat with zinc powder paint.

Thoroughly remove all drilling swarf.

Treat the cavities with cavity sealant approved by the manufacturer.

Tools and materials required:

Measuring tape

Water-soluble marker

Centre punch

Hammer

Drill

3.5 mm and 10 mm dia. twist drills

Round file

Paint brush

Zinc powder paint

Phillips head screwdriver

Door trim release lever

Ring wrench, 10 mm

Masking tape

Cleaning cloth

White spirit

F 34 71 031

Release lock (1) to open toolkit (2). Turn retaining strap (3) through 90° and remove.

Take out Phillips head screws (4) and detach toolkit (2).

F 34 71 032

Turn retainers (1) through 90°.

Extract stoppers (2) and detach luggage compartment lid trim (3).

F 34 71 097

Apply masking tape (1) over drilling positions (2). Mark drilling positions (2) according to the diagram.

A = 30.0 mm

B = 77.5 mm

C = 32.0 mm

D = 36.0 mm

Lightly punch drilling positions (2). Drill through punch marks with a 3.5 mm dia. twist drill and enlarge the holes to a diameter of 10 mm.

Important

Drill no deeper than 20 mm.

Observe drilling instructions above.

Remove the masking tape and clean off any adhesive residue with white spirit.

F 34 51 098

Insert grommets (1) into holes (2) of luggage compartment lid (3).

Insert bolts (4) of rear spoiler (5) through holes (2).

Carefully open luggage compartment lid (3).

Fit seals (6) on to bolts (4).

Screw hex nuts (7) on to bolts (4) and tighten.

Note

Perform the same working steps on the right-hand side in a mirror-image fashion.

F 34 51 099

Carefully close luggage compartment lid (1).

Draw the outline of the rear spoiler on side section (3) with a water-soluble marker and affix protective foil (2) to side section (3) as shown in the diagram.

Remove the marked outline of the rear spoiler with white spirit.

When installing:

The surfaces to be joined must be free of grease and dust. Install all reusable parts in the reverse order to which they were removed.

Note:

Because of the increase in weight, the existing gas-filled springs must be replaced by reinforced ones.

Notice de montage Spoiler arrière (aileron) M-Technic BMW série 5/E 34

F 34 51 096

Importante information relative à la sécurité:

Le spoiler AR peut être installé seul ou conjointement au cache de pare-chocs AV/AR et aux caches d'élargisseurs de bas de caisse. Il est recommandé, pour des raisons d'aérodynamique, de monter le kit complet.

Recommandations pour la peinture:

Le spoiler arrière est livré prêt à peindre, avec une couche de fond et il suffira par conséquent de réaliser sa finition avec une couche de laque opaque de surface.

Procédé à appliquer: voir peinture BMW sur plastique.

Laque acrylique BMW + 30% d'appoint Softface BMW.

Température maximale pour peinture à séchage au four: 40°C.

Recommandations concernant les perçages:

Ébavurer les bords des trous et les enduire de peinture anti-rouille à la poudre de zinc. Éliminer tous les copeaux. Traiter ensuite les volumes creux impliqués avec de produit spécial de scellage homologué par BMW.

Outils et ingrédients requis:

Mètre ruban

Crayon marqueur hydrosoluble

Pointeau

Maillet

Perceuse

Forets hélicoïdaux Ø 3,5 mm, 10 mm

Tournevis à pointe cruciforme

Levier à dégager les panneaux de portières

Clé polygonale fermée de 10 mm

Ruban de masquage

Chiffons

Essence de nettoyage

F 34 71 031

Ouvrir le coffret à outils (2) en tournant le bouton de fermeture (1). Tourner la sangle de retenue sur 90° et la dégager. Dévisser les vis à empreinte cruciforme (4), déposer le coffret à outils.

F 34 71 032

Tourner les agrafes (1) sur 90°.

Dégager et extraire les bouchons (2) puis déposer le revêtement (3) du couvercle du coffre arrière.

F 34 71 097

Coller le ruban de masquage (1) dans les zones des trous à percer (2). Tracer l'emplacement des trous à percer (2) comme sur le croquis.

A = 30,0 mm

B = 77,5 mm

C = 32,0 mm

D = 36,0 mm

Marquer les points de perçage (2) d'un léger coup de pointeau, amorcer d'abord en perçant avec une mèche Ø 3,5 mm puis élargir les trous avec le foret Ø 10 mm.

Attention Profondeur de perçage maximale: 20 mm (à ne pas dépasser). Observer les recommandations concernant les perçages qui sont données à la page 1 de cette notice: Détacher le ruban de masquage et éliminer les restes d'adhésif avec de l'essence de nettoyage.

F 34 71 098

Poser les rondelles de traversée (1) dans les trous (2) du couvercle de coffre arrière (3).

Engager les goujons filetés (4) du spoiler arrière (5) au travers des trous (2).

Ouvrir le couvercle de coffre arrière (3) avec précaution.

Pousser les joints (6) sur les goujons (4) et serrer ceux-ci.

Remarque:

Répéter toutes ces opérations sur le côté droit de la voiture en procédant symétriquement.

F 34 71 099

Fermer le couvercle de coffre arrière (1) avec précaution.

Tracer le contour du spoiler arrière sur le panneau latéral (aile) (3) avec un marqueur hydrosoluble puis coller le film de protection (2) sur le panneau latéral comme indiqué sur le croquis.

Effacer les traces de marqueur qui suivent le contour du spoiler avec de l'essence de nettoyage.

Conseil pour la pose:

Les surfaces de collage doivent être parfaitement exemptes de graisse et de poussière.

La repose des pièces enlevées s'effectue logiquement dans l'ordre inverse de la dépose.

Nota:

Des raisons inhérentes au poids imposent de remplacer les ressorts à gaz du véhicule par la version renforcée.

M-Technic achterspoiler BMW 5-serie E 34

F 34 51 096

Belangrijke veiligheidsinformatie:

De achterspoiler kan afzonderlijk of in combinatie met de voorspoiler, achterskirt en zijkskirt worden gemonteerd. Om rijtechnische redenen adviseren wij de montage van het complete pakket.

Opmerking voor het spuiten

De achterspoiler is reeds met grondlak behandeld en moet alleen in de gewenste kleur worden gespoten.

Werkwijze: zie BMW-brochure

BMW acryllak + 30 % softface toevoeging.

Maximale temperatuur bij moffellakken 40°C.

Richtlijn voor het boren

Na het boren van de gaten moeten bramen worden verwijderd.

Behandel de randen van de gaten met zinkhoudende verf.

Let erop, dat alle boorspaanders worden verwijderd.

Behandel de holle ruimten met een door de fabrikant vrijgegeven conserveringsmiddel voor holle ruimten.

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen:

Rolmaat met water

Afwasbare viltstift

Centerponshamer

Boormachine

Spiraalboor $\varnothing$ 3,5 mm, 10 mm

Ronde vijl

Kwast

Zinkhoudende verf

Kruiskopschroevendraaier

Gereedschap voor het losmaken van de portierbekleding

Ringsleutel 10 mm

Afplakband

Poetsdoeken

Wasbenzine

F 34 71 031

Draai de sluiting (1) open, maak de gereedschapscassette (2) open, draai de strip (3) 90° en verwijder deze.

Verwijder de kruiskopschroeven (4) en de gereedschapscassette (2).

F 34 71 032

Draai de klemmen (1) 90°.

Verwijder de pluggen (2) en de bekleding van het kofferdeksel (3).

F 34 71 097

Breng afplakband (1) op de plaats waar de gaten moeten worden geboord (2) aan. Teken de plaats voor de gaten (2) af, zoals is weergegeven.

A = 30,0 mm

B = 77,5 mm

C = 32,0 mm

D = 36,0 mm

Breng voorzichtig een centerpunt op de plaats voor de gaten (2) aan, boor gaten met een spiraalboor van $\varnothing$ 3,5 mm en boor ze vervolgens op tot $\varnothing$ 10 mm.

Attentie Boor maximaal 23 mm diep.

Volg de richtlijnen voor het boren op (zie de eerste bladzijde).

Trek het afplakband los en verwijder achtergebleven lijmresten met wasbenzine.

F 34 51 098

Breng tulen (1) in de gaten (2) van het kofferdeksel (3) aan. Steek de tapeinden (4) van de achterspoiler (5) door de gaten (2).

Maak het kofferdeksel (3) voorzichtig open. Leg de afdichtringen (6) over de tapeinden (4).

Draai de zeskantmoeren (7) op de tapeinden (4).

Opmerking

Deze werkzaamheden worden aan de rechterzijde in spiegelbeeld uitgevoerd.

F 34 51 099

Sluit het kofferdeksel voorzichtig. Teken de omtrek van de achterspoiler op het zijpaneel (3) met waterafwasbare viltstift af en breng het beschermfolie (2) zoals afgebeeld op het zijpaneel (3) aan.

Verwijder hierna de afgetekende spoileromtrek met wasbenzine.

Montagerichtlijn:

De te lijmen oppervlakken moeten vrij van vet en stof zijn. Montage van verwijderde onderdelen geschiedt in omgekeerde volgorde van demontage.

Opmerking

In verband met het gewicht moeten de gasdrukveren worden vervangen door de zwaardere uitvoering.

Monteringsanvisning: M-Teknik bakspoiler BMW 5-serien E 34

F 34 51 096

Viktig säkerhetsinformation:

Bakspoilern kan byggas om för sig själv eller i samband med främre och bakre stötfångarklädseln och tröskelbreddarna. Av kördynamiska skäl rekommenderar vi en ombyggnad av hela paketet.

Lackeringsanvisningar:

Bakspoilern levereras redan grundad och behöver därför endast målas över med resp täcklack.

Tillvägagångssätt: Se BMW-lackeringsanvisning.

BMW-akryllack + 30% Softface-tillsats.

Max temperatur vid ugnslackering 40°C.

Borranvisningar

Avgrada hålens kanter och måla dem med zinkpulverfärg.

Avlägsna alla borrarspån.

Efterbehandla hålrum med av tillverkaren godkänd hålrumsförsegling.

Erforderliga verktyg och hjälpmedel:

Måttband

Vattenlöslig färgpenna

Körnare

Hammare

Borrmaskin

Spiralborr $\varnothing$ 3,5 mm, 10 mm

Rundfil

Pensel

Zinkpulverfärg

Kryssmejsel

Dörrklädsel-lossningsarm

Ringnyckel nyckelvidd 10 mm

Täckband

Trasa

Tvättbensin

F 34 71 031

Vrid upp låset (1), öppna verktyglådan (2), vrid fästbandet (3) 90° och ta ut det.

Skruva ut skruvarna med krysspår (4) och ta bort verktyglådan (2).

F 34 71 032

Vrid klammerna (1) 90°.

Ta ut pluggen (2) och ta bort baklucksklädseln (3).

F 34 51 097

Klistra täckband (1) vid borrarställena (2).

Markera borrarställena (2) enligt ritningen.

A = 30,0 mm

B = 77,5 mm

C = 32,0 mm

D = 36,0 mm

Körna borrarställena (2) lätt, borra igenom dem med spiralborr $\varnothing$ 3,5 mm och borra upp dem till $\varnothing$ 10 mm.

OBS!

Borra max 20 mm djupt.

Beakta borranvisningarna på sida 1.

Dra av täckbandet och ta bort klisterrester med tvättbensin.

F 34 51 098

Sätt in hylsor (1) i bakluckans (3) hål (2).

För bulten (4) på bakspoilern (5) genom hålen (2).

Öppna bakluckan (3) försiktigt.

Skjut försiktigt tätningar (6) på bulten (4).

Lägg sexkantmuttrar (7) på bulten (4) och dra fast dem.

OBS!

Utför samma arbeten spegelvänt på högra sidan.

F 34 51 099

Stäng bakluckan (1) försiktigt.

Markera bakspoilerkonturerna med en vattenlöslig färgpenna på skärmen (3) och klistra skyddsfolie (2) enligt ritningen på skärmen (3).

Avlägsna de markerade bakspoilerkonturerna med tvättbensin.

OBS vid montering:

Klisterytorna skall vara fria från fett och damm.

Montering av demonterade delar sker i omvänd ordningsföljd.

OBS

För viklens skull ska de befintliga gastrycksfjädrarna bytas ut mot den förstärkta modellen.

Spoiler posteriore M Technic BMW Serie 5 E 34

F 34 51 096

Informazione importante per la sicurezza:

Lo spoiler posteriore può essere montato da solo o in abbinamento ai rivestimenti dei paraurti anteriore/posteriore e alle minigonne laterali. Per ragioni legate alla dinamica di marcia si consiglia il montaggio della serie di pezzi completa.

Istruzioni per la verniciatura

Lo spoiler viene fornito già con vernice di fondo ed è sufficiente verniciarlo con la vernice di copertura adatta.

Procedimento di lavoro: Vedi istruzioni per la verniciatura emesse dalla BMW

Vernice acrilica BMW + aggiunta del 30% di Softface.

Temperatura massima del forno di cottura 40°C.

Istruzioni per le forature

Sbavare i contorni dei fori e verniciarli con antiruggine allo zinco.

Togliere i resti di trucioli dovuti alle forature eseguite. Trattare i vani vuoti con il prodotto consigliato dal costruttore della vettura.

Attrezzi necessari e mezzi ausiliari:

Metro a nastro

Pennarello solubile in acqua

Punzone

Martello

Trapano portatile

Punte elicoidali Ø 3,5 mm e 10 mm.

Lima tonda

Pennello

Antiruggine allo zinco

Cacciaviti normale ed a croce

Leva per staccare il rivestimento delle porte

Chiave ad anello da 10 mm.

Nastro di copertura

Stracci per pulire

Benzina per pulire

F 34 71 031

Svitare la chisura (1).

Aprire la cassetta degli attrezzi (2).

Girare di 90° la fascetta di supporto (3) e sollevarla.

Svitare la vite a croce (4).

Togliere il contenitore degli attrezzi (2).

F 34 71 032

Girare di 90° i fissaggi (1).

Sollevare i fissaggi e togliere il rivestimento del cofano del baule (3).

F 34 71 097

In prossimità dei punti di foratura (2) incollare la sagoma di copertura (1). Segnare i punti di foratura (2) secondo il disegno.

A = 30,0 mm

B = 77,5 mm

C = 32,0 mm

D = 36,0 mm

Punzonare leggermente i punti di foratura (2) preforare con punta elicoidale Ø 3,5 mm quindi forare a Ø 10 mm.

Attenzione

Forare alla profondità massima di 20 mm.

Seguire le istruzioni per la foratura riportate in prima pagina.

Togliere la sagoma di copertura, eliminare i resti di colla usando benzina da pulire.

F 34 51 098

Inserire le boccole (1) nei fori (2) del cofano bagagliaio.

Infilare gli spinotti (4) dello spoiler posteriore (5) attraverso i fori (2) aprire il cofano (3) con attenzione.

Sugli spinotti (4) infilare le guarnizioni (6). Presentare sugli spinotti (4) i dadi esagonali (7) ed avvitarli saldamente.

Nota.

Le stesse operazioni vanno eseguite pure nella parte destra, in posizione simmetrica riflessa.

F 34 51 099

Chiudere il cofano con attenzione.

Tramite un pennarello solubile in acqua tracciare sulla parte laterale (3) il terminale dello spoiler ed incollare il foglio di protezione (2) sulla parte laterale (3), così come indicato nel disegno.

Con benzina rettificata togliere la tracciatura effettuata con il pennarello.

Istruzione di montaggio

Le superfici da incollare devono essere libere da unto e polvere.

Il rimontaggio delle parti smontate avviene procedendo in senso inverso dello smontaggio.

Avvertenza

Per ragioni di peso è necessario sostituire le molle a gas compresso di serie con la versione rinforzata.

Spoiler trasero M Technic BMW Serie 5 E 34

F 34 51 096

Importante información de seguridad

El spoiler trasero puede ser montado solo o en combinación con revestimientos de paragolpes delante/detrás y los faldones laterales. Por motivos dinámicos de conducción recomendamos el montaje del kit completo.

Instrucciones de pintura

El spoiler trasero ya viene dotado de pintura de imprimación y sólo tiene que pintarse con la pintura final correspondiente. Procedimiento: Véanse instrucciones de pintura BMW.

BMW-Acryl-Lack + 30% aditivo Softface.

Temperatura máxima de secado al horno 40° C.

Instrucciones para el taladrado:

Desbarbar los bordes de los taladros y protegerlos con pintura de polvo de cinc.

Eliminar las virutas del taladrado en su totalidad.

Tratar ulteriormente los espacios huecos con el producto para el sellado autorizado por el fabricante del vehículo.

Herramienta y medios auxiliares necesarios:

Cinta métrica

Marcador de tinta soluble en agua

Granete

Martillo

Máquina de taladrar

Brocas espiral Ø 3,5 mm, 10 mm

Lima redonda

Pincel

Pintura de polvo de cinc

Destornillador de estrella

Palanca para desprender revestimientos de puerta

Llave de anular e/c 10 mm

Cinta de enmascarar

Trapo de limpieza

Gasolina de limpieza

F 34 51 098

Insertar boquillas (1) en los taladros (2) de la tapa del maletero (3).

Introducir los bulones (4) del spoiler trasero (5) a través de los taladros (2).

Abrir cuidadosamente la tapa del maletero (3).

Ensartar las juntas (6) en los bulones (4).

Colocar tuercas hexagonales (7) en los bulones (4) y apretarlas.

Nota:

Estos mismos trabajos tienen que llevarse a cabo simétricamente en el lado derecho.

F 34 51 099

Cerrar cuidadosamente la tapa del maletero (1).

Marcar el contorno del spoiler trasero sobre el lateral (3) con ayuda de un marcador de tinta soluble en agua y pegar el folio protector (2) en el lateral (3) según muestra la figura.

Eliminar los contornos marcados del spoiler mediante gasolina de limpieza.

Indicaciones de montaje:

Las superficies a pegar deben estar exentas de grasa y polvo.

El montaje de piezas que fueron desmontadas se lleva a cabo en orden análogo inverso al desmontaje.

Nota:

Por motivos de peso hay que cambiar los actuales muelles de gas a presión por los de versión reforzada.

F 34 71 031

Abrir el cierre (1), abrir la caja de herramientas (2), girar por 90° la cinta de sujeción (3) y retirarla.

Desenroscar los tornillos de estrella (4) y retirar la caja de herramientas (2).

F 34 71 032

Girar por 90° las presillas (1).

Desprender los tapones (2) y retirar el revestimiento de la tapa del maletero (3).

F 34 51 097

Pegar cinta de enmascarar (1) en la zona a taladrar (2). Trazar los sitios a taladrar (2) según muestra la figura.

A = 30,0 mm

B = 77,5 mm

C = 32,0 mm

D = 36,0 mm

Granetear levemente los sitios a taladrar (2), perforar con una broca espiral Ø 3,5 mm y ensanchar al Ø 10 mm.

Atención Perforar como máximo a 20 mm de profundidad. Obsérvense las indicaciones para el taladrado que se proporcionan en la primera página.

Desprender la cinta de enmascarar y eliminar los residuos de pegamento con gasolina de limpieza.

Deflector traseiro M-Technic BMW Série 5 E 34

F 34 51 096

Informação de segurança importante:

O deflector traseiro pode ser aplicado ou sozinho ou em combinação com o revestimento dos pára-choques traseiro/dianteiro e com os revestimentos das embaladeiras. Por motivos de aerodinâmica, aconselha-se a montar o conjunto completo.

Notas para a envernizagem

O deflector traseiro encontra-se já tratado com o respectivo aparelho primário. Basta portanto cobri-lo com a respectiva pintura final.

Métodos de envernizagem: (ver a instrução de envernizagem BMW).

Verniz acrílico BMW com 30% de aditivo "Softface".

Temperatura máxima para esmaltação em estufa: 40° C.

Notas respeitantes à realização dos furos

Desbarbar os bordos dos furos e tratá-los com tinta de pó de zinco.

Eliminar completamente os resíduos de limalha de metal.

Tratar todos os espaços ocultos e vazios com o produto de selagem autorizado pelo fabricante do veículo.

Ferramental necessário e meios auxiliares:

Fita métrica

Marcador hidrossolúvel

Punção de bico

Martelo

Berbequim eléctrico

Brocas de Ø 3,5 mm, 10 mm

Lima redonda

Pincel

Tinta de pó de zinco

Chave de parafusos Phillips

Alavanca para soltar o painel de revestimento da porta

Chave de lunetas SW 10 mm

Fita de limpeza

Panos de limpeza

Gasolina de limpeza

F 34 71 031

Desapertar o tampão (1), abrir a caixa das ferramentas (2), girar de 90° e retirar a cinta retentora (3).

Desapertar completamente os parafusos Phillips (4) e retirar a caixa das ferramentas (2).

F 34 71 032

Girar de 90° os grampos (1).

Retirar os bujões (2) e remover o revestimento (3) da tampa do porta-bagagens.

F 34 51 097

Na zona dos pontos de perfuração (2), colar a fita protectora (1). Conforme ilustrado no desenho, apontar os pontos de perfuração (2).

A = 30,0 mm

B = 77,5 mm

C = 32,0 mm

D = 36,0 mm

Com um punção de bico, marcar levemente os pontos de perfuração (2), furar com uma broca de Ø 3,5 mm e abrir os furos a Ø 10 mm.

Atenção

Praticar os furos até um máximo de 20 mm de profundidade. Prestar atenção às notas para a realização dos furos, na primeira página.

Destacar a fita protectora e remover os resíduos da cola com gasolina de limpeza.

F 34 51 098

Inserir as mangas (1) nos orifícios (2) praticados na tampa do porta-bagagens (3).

Fazer passar os prisioneiros (4) do deflector traseiro (5) através dos orifícios (2).

Com muito cuidado, abrir a tampa do porta-bagagens (3).

Inserir as vedações (6) nos prisioneiros (4).

Assentar as porcas hexagonais (7) nos prisioneiros (4) e apertá-las muito bem.

Nota

Realizar os mesmos trabalhos no lado direito segundo a imagem oposta.

F 34 51 099

Com muito cuidado, fechar a tampa do porta-bagagens (1).

Mediante um marcador hidrossolúvel, marcar os contornos do deflector traseiro na parte lateral (3) e, conforme ilustrado no desenho, colar a folha protectora (2) à parte lateral (3).

Com gasolina de limpeza, remover as marcas dos contornos do deflector.

Notas para a montagem

As superfícies de colagem deverão estar livres de gorduras e de poeiras.

A montagem dos elementos desmontados realizar-se-á na ordem inversa.

Nota:

Por razões de peso, substituir as molas de pressão por gás por outras de modelo reforçado.

Wichtige Information!

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich
Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.

Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder
Art übernimmt BMW keine Haftung.

**Weiteres BMW-Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen,
hält Ihr BMW-Händler für Sie bereit.**

Important information!

For your own safety please use only accessory products
released by BMW.

BMW will not guarantee for products of any kind not
released by BMW.

**To turn a BMW
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW
accessories.**